

Y tế, Văn hóa, Thể thao và Mức sống dân cư

Health, Culture, Sport and Living standard

Biểu Table	Trang Page
273 Số cơ sở khám, chữa bệnh - <i>Number of health establishments</i>	571
274 Số cơ sở khám, chữa bệnh năm 2008 phân theo cấp quản lý <i>Number of health establishments in 2008 by management level</i>	572
275 Số cơ sở khám chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương <i>Number of health establishments under provincial departments of Health in 2008 by province</i>	573
276 Số giường bệnh - <i>Number of patient beds</i>	576
277 Số giường bệnh năm 2008 phân theo cấp quản lý <i>Number of patient beds in 2008 by management level</i>	577
278 Số giường bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương <i>Number of patient beds under provincial departments of Health in 2008 by province</i>	578
279 Số cán bộ y tế - <i>Number of health staffs</i>	581
280 Số cán bộ ngành y và ngành dược năm 2008 phân theo cấp quản lý <i>Number of medical and pharmaceutical staffs in 2008 by management level</i>	582
281 Số cán bộ ngành y trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương <i>Number of medical staffs under provincial department of health in 2008 by province</i>	583
282 Số cán bộ ngành dược trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương <i>Number of pharmaceutical staffs under provincial department of Health in 2008 by province</i>	585
283 Xuất bản sách, văn hóa phẩm, báo và tạp chí - <i>Publication</i>	587
284 Chỉ số phát triển về xuất bản - <i>Index of the publication</i>	588
285 Thư viện - <i>Library</i>	589
286 Số thư viện năm 2008 do địa phương quản lý phân theo địa phương <i>Number of libraries in 2008 under local management by province</i>	590
287 Hoạt động điện ảnh - <i>Cinema activities</i>	592

288	Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2008 do địa phương quản lý <i>Number of movie showing groups and movie houses in 2008 under local management</i>	593
289	Nghệ thuật sân khấu - <i>Performing art</i>	595
290	Số đơn vị nghệ thuật và số rạp hát năm 2008 do địa phương quản lý phân theo địa phương <i>Number of performing art groups and playhouses in 2008 under local management by province</i>	596
291	Số cơ sở luyện tập và thi đấu thể dục, thể thao - <i>Facilities for sport training and competition</i>	598
292	Số cán bộ ngành TDTT và vận động viên đẳng cấp cao <i>Number of sports officials and elit players</i>	599
293	Số huy chương thể thao quốc tế đạt được <i>Number of sport medals of international competition</i>	600
294	Thu nhập bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Monthly average income per capita at current prices by residence and by region</i>	601
295	Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo nguồn thu, phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Monthly average income per capita in 2006 at current prices by income source, by residence, by sex of household head and by region</i>	602
296	Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo nguồn thu và phân theo địa phương <i>Monthly average income per capita in 2006 at current prices by income source and by province</i>	603
297	Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập, phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Monthly average income per capita in 2006 at current prices by income quintile, by residence, by sex of household head and by region</i>	606
298	Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập và phân theo địa phương - <i>Monthly average income per capita in 2006 at current prices by income quintile and by province</i>	607
299	Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 giữa nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất theo giá thực tế phân theo thành thị nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2006 at current prices by residence, by sex of household head and by region</i>	610

562 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

300	Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 giữa nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất theo giá thực tế phân theo địa phương <i>Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2006 at current prices by province</i>	611
301	Chi tiêu bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo khoản chi, phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Monthly average expenditure per capita in 2006 at current prices by types of expenditure, by residence and by region</i>	614
302	Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Monthly average living expenditure per capita at current prices by residence and by region</i>	615
303	Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập, phân theo thành thị nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Monthly average living expenditure per capita in 2006 at current prices by income quintile, by residence, by sex of household head and by region</i>	616
304	Chênh lệch chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng năm 2006 giữa nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng <i>Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average living expenditure per capita in 2006 at current prices by residence, by sex of household head and by region</i>	617
305	Tỷ lệ nghèo chung phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>General poverty rate by residence and by region</i>	618
306	Tỷ lệ hộ nghèo phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Poverty rate by residence and by region</i>	619
307	Tỷ lệ hộ nghèo phân theo địa phương - <i>Poverty rate by province</i>	620
308	Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động trong khu vực Nhà nước theo giá thực tế phân theo ngành kinh tế <i>Monthly average income per employee in state sector at current prices by kinds of economic activity</i>	622
309	Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương <i>Monthly average income per employee in local state sector at current prices by province</i>	623

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ Y TẾ VÀ MỨC SỐNG DÂN CU

Y TẾ

Cơ sở y tế là nơi khám chữa bệnh và chăm sóc sức khoẻ, bao gồm: bệnh viện đa khoa, chuyên khoa; bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng, phòng khám đa khoa khu vực, trạm y tế xã/phường/thị trấn (gọi chung là y tế cơ sở), trạm y tế cơ sở kinh tế hành chính, sự nghiệp và các cơ sở y tế khác.

- **Bệnh viện** là cơ sở y tế được tổ chức có các chuyên khoa, có phòng mổ, có phòng xét nghiệm, có các phương tiện phục vụ cho việc chẩn đoán bệnh, có đội ngũ cán bộ y tế gồm các bác sĩ, y sĩ, y tá... Bệnh viện có chức năng chăm sóc sức khoẻ nhân dân, khám chữa bệnh nội ngoại trú; phòng bệnh, giáo dục sức khoẻ; nghiên cứu đào tạo cán bộ. Bệnh viện được Bộ Y tế quyết định công nhận và phân theo cấp quản lý như bệnh viện tỉnh, thành phố, bệnh viện quận, huyện, thị xã. Bệnh viện có thể là bệnh viện đa khoa hoặc bệnh viện chuyên khoa.

- **Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng** là cơ sở y tế có chức năng tiếp nhận những người cần được nghỉ ngơi dưỡng sức hoặc phục hồi chức năng.

- **Phòng khám đa khoa khu vực** là cơ sở y tế có chức năng khám, chữa bệnh cho cán bộ, nhân dân ở cơ sở thuộc tuyến quận, huyện, thị xã hoặc một cụm xã, phường.

- **Trạm y tế xã, phường, thị trấn** (gọi chung là y tế cơ sở) là tuyến đầu tiên thực hiện các hoạt động khám, chữa bệnh và chăm sóc sức khoẻ, gồm chăm sóc sức khoẻ ban đầu, sơ cứu, đỡ đẻ, bảo vệ bà mẹ, trẻ em và kế hoạch hoá gia đình, phát hiện và báo cáo kịp thời các bệnh dịch trên phạm vi xã, phường, thị trấn lên tuyến trên.

- **Trạm y tế cơ sở kinh tế hành chính sự nghiệp** là cơ sở y tế có chức năng khám, chữa bệnh, phát thuốc cho cán bộ công nhân viên trong phạm vi đơn vị công tác.

- **Các cơ sở y tế khác** là cơ sở y tế ngoài các cơ sở y tế đã kể trên, như trạm lao, trạm da liễu, trạm mắt, khu điều trị phong, nhà hộ sinh...

Giường bệnh là giường chuyên dùng cho người bệnh ở các cơ sở y tế, không bao gồm giường trực, giường phòng khám, giường phòng đợi thuộc các cơ sở y tế.

MỨC SỐNG DÂN CƯ

Thu nhập của hộ gia đình là toàn bộ số tiền và giá trị hiện vật mà hộ và các thành viên của hộ nhận được trong một thời gian nhất định, bao gồm: (1) Thu từ tiền công, tiền lương; (2) Thu từ sản xuất nông, lâm nghiệp, thủy sản (đã trừ chi phí sản xuất và thuế sản xuất); (3) Thu từ sản xuất ngành nghề phi nông, lâm nghiệp, thủy sản (đã trừ chi phí sản xuất và thuế sản xuất); (4) Thu khác được tính vào thu nhập (không tính tiền rút tiết kiệm, bán tài sản, vay thuận tuý, thu nợ và các khoản chuyển nhượng vốn nhận được).

Chi tiêu hộ gia đình là tổng số tiền và giá trị hiện vật mà hộ và các thành viên của hộ đã chi cho tiêu dùng trong một thời gian nhất định, bao gồm cả tự sản, tự tiêu về lương thực, thực phẩm, phi lương thực, thực phẩm và các khoản chi tiêu khác (biểu, đóng góp...). Các khoản chi tiêu của hộ không bao gồm chi phí sản xuất, thuế sản xuất, gửi tiết kiệm, cho vay, trả nợ và các khoản chi tương tự.

Chi tiêu bình quân đầu người của hộ gia đình là toàn bộ số tiền và giá trị hiện vật mà hộ gia đình và các thành viên của hộ đã chi cho tiêu dùng bình quân cho một người trong một thời gian nhất định.

Chi tiêu bình quân một người một tháng của hộ gia đình được tính theo công thức sau:

$$\text{Chi tiêu bình quân 1 người 1 tháng của hộ gia đình kỳ báo cáo} = \frac{\text{Tổng chi tiêu của hộ gia đình trong kỳ báo cáo}}{\text{Số thành viên của hộ trong kỳ báo cáo} \times \text{Số tháng của kỳ báo cáo}}$$

Chuẩn nghèo là mức thu nhập (hoặc chi tiêu) bình quân đầu người được dùng làm tiêu chuẩn để xác định người nghèo hoặc hộ nghèo. Những người hoặc hộ có thu nhập (hoặc chi tiêu) bình quân đầu người thấp hơn chuẩn nghèo được coi là người nghèo hoặc hộ nghèo.

- *Chuẩn nghèo lương thực, thực phẩm* được xác định bằng giá trị của một rổ hàng lương thực, thực phẩm thiết yếu đảm bảo khẩu phần ăn duy trì với nhiệt lượng tiêu dùng một người một ngày là 2100 Kcal.

- *Chuẩn nghèo chung* được xác định bằng chuẩn nghèo lương thực, thực phẩm cộng với mức chi tối thiểu cho các mặt hàng phi lương thực, thực phẩm, gồm nhà ở, quần áo, đồ dùng gia đình, học tập, văn hoá giải trí, y tế, đi lại, thông tin liên lạc, v.v...

Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm là phần trăm số hộ có mức thu nhập/chi tiêu bình quân đầu người thấp hơn chuẩn nghèo lương thực, thực phẩm, được tính theo công thức sau:

$$\text{Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm trong kỳ (\%)} = \frac{\text{Số hộ nghèo lương thực, thực phẩm trong kỳ}}{\text{Tổng số hộ trong kỳ}} \times 100$$

Tỷ lệ nghèo chung là phần trăm số người có mức chi tiêu bình quân đầu người thấp hơn chuẩn nghèo chung, được tính theo công thức sau:

$$\text{Tỷ lệ nghèo chung trong kỳ (\%)} = \frac{\text{Số người nghèo chung trong kỳ}}{\text{Tổng số dân trong kỳ}} \times 100$$

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON HEALTH AND LIVING STANDARD

HEALTH

Health establishment is the place where patients are examined, treated and taken care of, including hospital, sanatorium and rehabilitation hospital, regional polyclinic, commune health center (grassroot-level health unit), medical service unit in offices, enterprises and other health units.

- *Hospital* is a health establishment with the coverage: having specialized wards, surgeon rooms, testing room, equipment for disease diagnosis, health staff like doctors, physicians, nurses, etc. Its functions are to take care of people's health, examine and treat in-patients and out-patients, disease prevention, educate health for people, study and train staff. Hospitals must be recognized by the Ministry of Health and are classified by management levels such as provincial hospitals or district hospitals. Hospital may be general or specialized one.

- *Sanatorium and rehabilitation hospital* is a health establishment receiving those who need to be save health or restore health.

- *Regional polyclinic* is a health establishment to examine and treat people in the district, town or a group of communes.

- *Commune health center (grassroot-level health unit)* is the first place to provides health care services including primary health care, first aid, protection of mothers and children, family planning, discovering and reporting epidemic diseases to the upper level.

- *Medical service unit in offices, enterprises* is a health establishment giving examination, treatment and medicine to the staff of the offices or enterprises.

- *Other health units* are the health establishments other than the above mentioned establishments, such as tuberculosis, dermatology and venereology, vision testing units, leprosy treatment center, antenatal clinic.

Patient bed is used for patients during their treatment at the health establishments. This excludes beds for persons on duty, and beds in the examining and waiting rooms.

LIVING STANDARD

Income of the household is total sum of money and kinds that household and its members get in a given time (usually a year), including: (1) Revenue from salary; (2) Revenue from agriculture, forestry and fishing activities (less intermediate cost and production tax); (3) Revenue from non agriculture, forestry, and fishing activities (less intermediate cost and production tax); (4) Other revenues which are calculated in income (excluding saving withdraw, net lending, receivable debt payment and capital transfer).

Household expenditure includes self-sufficiency of food and non-food and other expenses (gift, contribution, etc.), excluding production cost, production tax, savings, loans, debt payment, and others.

Household expenditure per capita shows all the money and the value of items spent and consumed by a household per capita in a given period of time (usually for a month or a year).

$$\text{Monthly expenditure per capita of household} = \frac{\text{Total expenditure of household in a certain reporting period}}{\text{Number of persons of household in the same reporting period} \times \text{Number of months of the reporting period}}$$

Poverty line refers to the average revenue (or expenditure) per capita used as a standard to evaluate a poor person or a household. Those whose income (or expenditure) beneath the poverty line is considered poor person and household.

- *Food poverty line* measured as value of a basket of food and foodstuff needed to provide a person with 2100 Kcal a day.

- *General poverty line* is the sum of food poverty line and minimum expense for non-food, i.e. house, clothes, furniture, studying, recreation, health care, transportation, telecommunication, etc.

Food poverty rate is percentage of households having average income/expenditure per capita under food poverty line. Its formula is as follows:

$$\text{Food poverty rate in the period (\%)} = \frac{\text{Number of households having average income expenditure per capita under food poverty line in the period}}{\text{Total households in the period}} \times 100$$

General poverty rate is percentage of people having average expenditure per capita under general poverty line. Its formula is as follows:

$$\text{General poverty rate in the period (\%)} = \frac{\text{Number of people having average expenditure per capita under general poverty line in the period}}{\text{Total population in the period}} \times 100$$

273 Số cơ sở khám, chữa bệnh (*)

Number of health establishments (*)

	2000	2004	2005	2006	2007	2008
	Cơ sở - Unit					
TỔNG SỐ - TOTAL	13117	13149	13243	13232	13438	13460
Bệnh viện - Hospital	835	856	878	903	956	974
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	936	881	880	847	829	781
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	92	53	53	51	51	40
Trạm y tế xã, phường Medical service units in communes, precincts	10271	10516	10613	10672	10851	10917
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	918	789	769	710	710	710
Cơ sở khác - Others	65	54	50	49	41	38
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %					
TỔNG SỐ - TOTAL	98,9	99,9	100,7	99,9	101,6	100,2
Bệnh viện - Hospital	100,2	101,7	102,6	102,8	105,9	101,9
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	91,4	94,7	99,9	96,3	97,9	94,2
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	82,1	68,8	100,0	96,2	100,0	78,4
Trạm y tế xã, phường Medical service units in communes, precincts	101,6	100,7	100,9	100,6	101,7	100,6
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	82,0	97,4	97,5	92,3	100,0	100,0
Cơ sở khác - Others	98,5	98,2	92,6	98,0	83,7	92,7

(*) Chưa kể cơ sở tư nhân - Excluding private establishments.

274 Số cơ sở khám, chữa bệnh năm 2008 phân theo cấp quản lý (*)

Number of health establishments in 2008 by management level ()*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Ngành Y tế quản lý <i>Under direct management of health industry</i>		Các ngành khác quản lý <i>Under others</i>
		Bộ Y tế quản lý <i>Ministry of Health</i>	Sở Y tế quản lý <i>Provincial department of health</i>	
Cơ sở - <i>Unit</i>				
TỔNG SỐ - TOTAL	13460	41	12670	749
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	974	36	915	23
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	781	2	770	9
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	40	1	32	7
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	10917		10917	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	710			710
Cơ sở khác - <i>Others</i>	38	2	36	
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
TỔNG SỐ - TOTAL	100,2	110,8	100,3	96,6
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	101,9	112,5	101,4	104,5
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	94,2	100,0	95,9	37,5
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	78,4	100,0	103,2	36,8
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	100,6		100,6	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	100,0			100,0
Cơ sở khác - <i>Others</i>	92,7	100,0	92,3	

(*) Xem ghi chú ở biểu 273 - See the note at table 273.

572 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

275 Số cơ sở khám, chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

*Number of health establishments under provincial department
of health in 2008 by province^(*)*

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	
CẢ NƯỚC WHOLE COUNTRY	12670	915	770	32	10917
Đồng bằng sông Hồng Red River Delta	2763	191	103	8	2450
Hà Nội	665	36	46		577
Vĩnh Phúc	158	9	11	1	137
Bắc Ninh	146	11	7	1	126
Quảng Ninh	217	21	8	1	186
Hải Dương	287	17	5	1	263
Hải Phòng	255	24	6	1	224
Hưng Yên	178	16			162
Thái Bình	305	18		1	285
Hà Nam	133	12	4		116
Nam Định	251	17	4	1	229
Ninh Bình	168	10	12	1	145
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	2953	180	256	6	2505
Hà Giang	208	13	20		175
Cao Bằng	238	16	23		199
Bắc Kạn	140	8	10		122
Tuyên Quang	166	12	13	1	140
Lào Cai	212	12	36		164
Yên Bái	210	12	19		178
Thái Nguyên	212	15	13	1	180
Lạng Sơn	265	14	24	1	226
Bắc Giang	269	15	24	1	229
Phú Thọ	297	17	4	1	275

275 (Tiếp theo) Số cơ sở khám, chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of health establishments under provincial department of health in 2008 by province^(*)

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			Trạm y tế xã, phường <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	
Điện Biên	135	10	18		106
Lai Châu	112	7	7		98
Sơn La	243	15	23	1	203
Hòa Bình	246	14	22		210
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	3282	213	169	10	2882
Thanh Hóa	685	35	14	1	634
Nghệ An	546	24	43	1	478
Hà Tĩnh	300	17	20	1	262
Quảng Bình	173	8	6		159
Quảng Trị	158	11	5	1	141
Thừa Thiên - Huế	181	13	14	1	152
Đà Nẵng	69	12		1	56
Quảng Nam	273	22	10		240
Quảng Ngãi	202	16	8		178
Bình Định	183	17	6	1	159
Phú Yên	132	11	13	1	106
Khánh Hòa	164	10	15	1	137
Ninh Thuận	75	4	5	1	63
Bình Thuận	141	13	10		117
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	823	67	48	3	701
Kon Tum	116	9	9	1	96
Gia Lai	243	17	16	1	209
Đắk Lắk	202	20	1		180
Đắk Nông	78	7			71
Lâm Đồng	184	14	22	1	145

275 (Tiếp theo) Số cơ sở khám, chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of health establishments under provincial department of health in 2008 by province^(*)

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			Trạm y tế xã, phường <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1043	110	65	3	859
Bình Phước	117	9	5		102
Tây Ninh	112	12	4	1	95
Bình Dương	107	8	8	1	89
Đồng Nai	201	17	13		171
Bà Rịa - Vũng Tàu	96	10	6		80
TP. Hồ Chí Minh	410	54	29	1	322
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	1806	154	129	2	1520
Long An	211	16	5		190
Tiền Giang	201	16	16		169
Bến Tre	178	10	8		160
Trà Vinh	112	9	15		88
Vĩnh Long	116	9	6		101
Đồng Tháp	168	12	13	1	142
An Giang	180	15	11		154
Kiên Giang	157	15	16		126
Cần Thơ	83	15	8		60
Hậu Giang	80	8	8		64
Sóc Trăng	128	11	12		105
Bạc Liêu	74	7	2		64
Cà Mau	118	11	9	1	97

^(*) Xem ghi chú ở biểu 273 - See the note at table 273.

276 Số giường bệnh (*)

Number of patient beds (*)

	2000	2004	2005	2006	2007	2008
Nghìn giường - Thous. beds						
TỔNG SỐ - TOTAL	192,0	196,3	197,2	198,4	210,8	219,8
Bệnh viện - Hospital	110,7	124,3	127,0	131,5	142,8	151,8
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	9,4	9,0	9,3	9,3	9,2	8,7
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	12,2	8,0	7,7	4,4	4,4	4,3
Trạm y tế xã, phường Medical service units in communes, precincts	49,1	44,6	45,8	46,1	47,3	48,0
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	8,3	8,2	5,4	5,0	5,0	5,0
Cơ sở khác - Others	2,3	2,2	2,0	2,2	2,1	2,0
Giường bệnh tính bình quân cho 1 vạn dân (Giường) Patient bed per 10000 inhabitant (Bed)	24,7	23,9	23,7	23,6	24,8	25,5
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %						
TỔNG SỐ - TOTAL	98,0	101,8	100,5	100,6	106,3	104,2
Bệnh viện - Hospital	100,7	106,0	102,2	103,5	108,6	106,3
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	90,4	96,6	103,3	100,4	98,9	94,4
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	93,1	74,5	96,3	57,1	101,1	97,8
Trạm y tế xã, phường Medical service units in communes, precincts	99,6	99,0	102,7	100,6	102,6	101,4
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	78,3	99,1	65,9	92,0	100,0	100,0
Cơ sở khác - Others	94,2	98,2	90,9	107,5	97,0	93,9
Giường bệnh tính bình quân cho 1 vạn dân Patient bed per 10000 inhabitant	96,7	100,4	99,2	99,4	105,0	102,8

(*) Xem ghi chú ở biểu 273 - See the note at table 273.

277 Số giường bệnh năm 2008 phân theo cấp quản lý^(*)

Number of patient beds in 2008 by management level^()*

Giường - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Ngành Y tế quản lý <i>Under direct management of Health industry</i>		Các ngành khác quản lý <i>Under others</i>
		Bộ Y tế quản lý <i>Ministry of Health</i>	Sở Y tế quản lý <i>Provincial department of health</i>	
TỔNG SỐ - TOTAL	219784	15340	195494	8950
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	151813	14760	134683	2370
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	8715	30	8175	510
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	4348	250	2998	1100
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	47979		47979	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	4970			4970
Cơ sở khác - <i>Others</i>	1959	300	1659	
		Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>		
TỔNG SỐ - TOTAL	104,2	111,0	103,9	100,6
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	106,3	111,4	105,6	118,5
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	94,4	100,0	94,4	94,8
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	97,8	100,0	106,6	79,4
Trạm y tế xã, phường <i>Medical service units in communes, precincts</i>	101,4		101,4	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	100,0			100,0
Cơ sở khác - <i>Others</i>	93,9	103,4	92,4	

^(*) Xem ghi chú ở biểu 273 - *See the note at table 273.*

278 Số giường bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

*Number of patient beds under provincial department
of health in 2008 by province^(*)*

Giường - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, phường <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
CẢ NƯỚC <i>WHOLE COUNTRY</i>	195494	134683	8175	2998	47979
Đồng bằng sông Hồng <i>Red River Delta</i>	41503	28628	905	785	10483
Hà Nội	9270	6750	230		2065
Vĩnh Phúc	2520	1580	170	120	650
Bắc Ninh	2165	1350	35	80	630
Quảng Ninh	3161	2445	80	50	566
Hải Dương	4367	2935	80	100	1052
Hải Phòng	5500	4200	60	120	1120
Hưng Yên	2520	1680			840
Thái Bình	3535	2488		135	855
Hà Nam	2470	1470	50		820
Nam Định	3850	2570	40	80	1160
Ninh Bình	2145	1160	160	100	725
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	31405	18021	2189	495	10519
Hà Giang	1951	1235	200		516
Cao Bằng	1932	1220	145		567
Bắc Kạn	1272	810	90		372
Tuyên Quang	2040	1135	155	50	700
Lào Cai	2255	1075	360		820
Yên Bái	2364	1186	189		983
Thái Nguyên	2870	1785	80	80	840
Lạng Sơn	2048	1190	140	40	678
Bắc Giang	3755	2370	120	120	1145
Phú Thọ	3221	1720	20	105	1376

278 (Tiếp theo) Số giường bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of patient beds under provincial department
of health in 2008 by province^(*)

Giường - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, phường <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
Điện Biên	1403	800	245		318
Lai Châu	999	570	70		359
Sơn La	2945	1525	265	100	1005
Hòa Bình	2350	1400	110		840
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	44742	28415	1946	990	13224
Thanh Hóa	8660	4795	95	120	3600
Nghệ An	6615	3595	430	200	2390
Hà Tĩnh	3855	2250	195	100	1310
Quảng Bình	1749	915	76		758
Quảng Trị	1862	1090	55	50	667
Thừa Thiên - Huế	1580	860	185	70	450
Đà Nẵng	2592	2130		70	392
Quảng Nam	3693	2363	125		1200
Quảng Ngãi	2675	1979	112		584
Bình Định	3136	2530		50	556
Phú Yên	1590	1120	65	110	280
Khánh Hòa	2660	2118	223	160	137
Ninh Thuận	1325	730	180	60	315
Bình Thuận	2750	1940	205		585
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	10809	7205	538	150	2806
Kon Tum	1530	860	110	50	480
Gia Lai	2660	1580	160	40	880
Đắk Lắk	3158	2530	23		570
Đắk Nông	871	585			286
Lâm Đồng	2590	1650	245	60	590

278 (Tiếp theo) Số giường bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of patient beds under provincial department
of health in 2008 by province^(*)

Giường - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, phường <i>Medical service unit in communes, precincts</i>
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	34142	29574	787	448	2847
Bình Phước	1593	1090	75		408
Tây Ninh	1770	1260	40	40	430
Bình Dương	2247	1600	132	50	445
Đồng Nai	4535	3530	150		855
Bà Rịa - Vũng Tàu	1446	1190	60		196
TP. Hồ Chí Minh	22551	20904	330	358	513
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	32893	22840	1810	130	8100
Long An	2807	1980	95		732
Tiền Giang	3197	2120	260		817
Bến Tre	2690	1930	80		680
Trà Vinh	1440	860	140		440
Vĩnh Long	1695	1130	60		505
Đồng Tháp	3458	2440	150	80	788
An Giang	4390	2600	250		1540
Kiên Giang	3665	2780	255		630
Cần Thơ	1600	1300	85		215
Hậu Giang	1692	1135	65		492
Sóc Trăng	2231	1460	190		581
Bạc Liêu	1432	1110	35		274
Cà Mau	2596	1995	145	50	406

^(*) Xem ghi chú ở biểu 273 - See the note at table 273.

279 Số cán bộ y tế (*)

Number of health staffs (*)

	2000	2004	2005	2006	2007	2008
Nghìn người - Thous. pers.						
Cán bộ ngành y - Medical staff						
Bác sĩ - Doctor	39,2	50,1	51,5	52,8	54,8	57,3
Y sĩ - Physician	50,8	49,2	49,7	48,8	48,8	49,8
Y tá - Nurse	46,2	49,2	51,6	55,4	60,3	65,1
Nữ hộ sinh - Midwife	14,2	17,5	18,1	19,0	20,8	23,0
Bác sĩ bình quân cho 1 vạn dân (Người) Doctor per 10000 inhabitant (Pers.)	5,0	6,1	6,2	6,3	6,4	6,6
Cán bộ ngành dược - Pharmaceutical staff						
Dược sĩ cao cấp - Pharmacists of high degree	6,0	5,6	5,6	5,5	5,7	5,8
Dược sĩ trung cấp - Pharmacists of middle degree	7,8	9,1	9,5	10,8	12,4	13,9
Dược tá - Assistant pharmacist	9,3	7,9	8,1	7,9	8,5	8,6
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %						
Cán bộ ngành y - Medical staff						
Bác sĩ - Doctor	105,7	106,1	102,7	102,6	103,8	104,6
Y sĩ - Physician	99,2	101,0	100,9	98,4	100,0	102,0
Y tá - Nurse	101,5	103,0	104,8	107,5	108,9	107,8
Nữ hộ sinh - Midwife	104,4	107,6	103,5	105,1	109,4	110,4
Bác sĩ bình quân cho 1 vạn dân Doctor per 10000 inhabitant	104,2	105,2	101,6	101,6	101,6	103,9
Cán bộ ngành dược - Pharmaceutical staff						
Dược sĩ cao cấp - Pharmacists of high degree	103,4	99,3	99,8	98,4	103,8	102,6
Dược sĩ trung cấp - Pharmacists of middle degree	109,9	94,0	104,8	113,3	114,7	112,4
Dược tá - Assistant pharmacist	100,0	84,4	102,5	97,0	108,4	100,9

(*) Xem ghi chú ở biểu 273 - See the note at table 273.

280 Số cán bộ ngành y và ngành dược năm 2008
phân theo cấp quản lý^(*)
*Number of medical and pharmaceutical staffs in 2008
by management level^(*)*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Ngành Y tế quản lý <i>Under direct management of Health industry</i>		Các ngành khác quản lý <i>Under others</i>
		Bộ Y tế <i>Ministry of Health</i>	Sở Y tế <i>Provincial department of health</i>	
Người - <i>Person</i>				
Cán bộ ngành y - <i>Medical staff</i>				
Bác sĩ - <i>Doctor</i>	57333	10706	44671	1956
Y sĩ - <i>Physician</i>	49798	298	48191	1309
Y tá - <i>Nurse</i>	65052	6570	54598	3884
Nữ hộ sinh - <i>Midwife</i>	22973	657	22122	194
Cán bộ ngành dược - <i>Pharmaceutical staff</i>				
Dược sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	5827	2078	3408	341
Dược sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	13924	1095	12704	125
Dược tá - <i>Assistant pharmacist</i>	8619	1652	6735	232
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
Cán bộ ngành y - <i>Medical staff</i>				
Bác sĩ - <i>Doctor</i>	104,6	108,6	103,9	100,3
Y sĩ - <i>Physician</i>	102,0	93,7	102,2	96,7
Y tá - <i>Nurse</i>	107,8	113,9	106,8	112,6
Nữ hộ sinh - <i>Midwife</i>	110,4	123,0	110,1	99,0
Cán bộ ngành dược - <i>Pharmaceutical staff</i>				
Dược sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	102,6	99,3	104,8	101,8
Dược sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	112,4	95,9	114,3	97,7
Dược tá - <i>Assistant pharmacist</i>	100,9	94,8	102,6	97,5

(*) Xem ghi chú ở biểu 273 - *See the note at table 273.*

281 Số cán bộ ngành y trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

*Number of medical staffs under provincial department
of health in 2008 by province^(*)*

Người - Person

	Bác sĩ <i>Doctor</i>	Y sĩ <i>Physician</i>	Y tá <i>Nurse</i>	Nữ hộ sinh <i>Midwife</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	44671	48191	54598	22122
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	10472	8391	13222	3822
Hà Nội	2641	2089	3288	883
Vĩnh Phúc	571	707	910	193
Bắc Ninh	628	742	565	248
Quảng Ninh	708	532	1082	200
Hải Dương	815	852	1287	486
Hải Phòng	1349	711	1989	563
Hưng Yên	547	528	629	229
Thái Bình	1330	754	931	349
Hà Nam	462	382	611	139
Nam Định	798	561	1275	355
Ninh Bình	623	533	655	177
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	6781	10386	8184	3374
Hà Giang	405	899	142	359
Cao Bằng	423	675	536	335
Bắc Kạn	329	320	426	93
Tuyên Quang	416	499	342	103
Lào Cai	375	606	686	344
Yên Bái	503	742	553	358
Thái Nguyên	705	492	946	152
Lạng Sơn	596	717	624	299
Bắc Giang	951	1154	1053	279
Phú Thọ	749	1101	676	170
Điện Biên	244	746	485	203
Lai Châu	116	653	452	183
Sơn La	511	907	797	344
Hòa Bình	458	875	466	152
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and central coastal area</i>	9694	11837	11505	5852
Thanh Hóa	1633	3039	1459	469
Nghệ An	1338	1287	2194	931
Hà Tĩnh	591	1164	916	435
Quảng Bình	362	445	447	336
Quảng Trị	382	437	487	403
Thừa Thiên - Huế	606	510	486	426

281 (Tiếp theo) Số cán bộ ngành y trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of medical staffs under provincial department
of health in 2008 by province^(*)

	Người - Person			
	Bác sĩ Doctor	Y sĩ Physician	Y tá Nurse	Nữ hộ sinh Midwife
Đà Nẵng	761	311	653	260
Quảng Nam	663	1027	817	487
Quảng Ngãi	545	793	680	498
Bình Định	791	585	1048	351
Phú Yên	428	437	591	342
Khánh Hòa	742	566	896	399
Ninh Thuận	280	406	185	159
Bình Thuận	572	830	646	356
Tây Nguyên - Central Highlands	2402	2371	3373	1586
Kon Tum	245	333	485	186
Gia Lai	503	576	853	436
Đắk Lắk	873	622	1094	385
Đắk Nông	181	262	229	113
Lâm Đồng	600	578	712	466
Đông Nam Bộ - South East	7436	4317	10148	3302
Bình Phước	331	390	376	233
Tây Ninh	440	598	598	253
Bình Dương	491	480	428	325
Đồng Nai	881	803	1287	500
Bà Rịa - Vũng Tàu	387	295	544	187
TP. Hồ Chí Minh	4906	1751	6915	1804
Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta	7886	10889	8166	4186
Long An	578	833	571	421
Tiền Giang	757	805	907	387
Bến Tre	918	742	746	241
Trà Vinh	448	603	482	212
Vĩnh Long	471	623	500	283
Đồng Tháp	762	990	1029	414
An Giang	842	1210	1224	504
Kiên Giang	742	1073	801	595
Cần Thơ	543	605	484	237
Hậu Giang	293	558	387	188
Sóc Trăng	478	656	575	249
Bạc Liêu	425	719	329	192
Cà Mau	629	1472	131	263

^(*) Xem ghi chú ở biểu 273 - See the note at table 273.

282 Số cán bộ ngành dược trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

*Number of pharmaceutical staffs under provincial department
of health in 2008 by province^(*)*

Người - Person

	Dược sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	Dược sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	Dược tá <i>Assistant pharmacist</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	3408	12704	6735
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	1062	2063	2397
Hà Nội	269	415	288
Vĩnh Phúc	35	75	40
Bắc Ninh	52	77	56
Quảng Ninh	42	121	26
Hải Dương	103	380	276
Hải Phòng	134	187	306
Hưng Yên	30	58	17
Thái Bình	167	283	494
Hà Nam	70	116	282
Nam Định	121	252	546
Ninh Bình	39	99	66
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	395	1691	759
Hà Giang	31	62	21
Cao Bằng	23	95	33
Bắc Kạn	16	82	19
Tuyên Quang	28	49	9
Lào Cai	18	176	60
Yên Bái	31	198	104
Thái Nguyên	49	146	94
Lạng Sơn	33	94	14
Bắc Giang	39	168	98
Phú Thọ	24	124	126
Điện Biên	18	70	54
Lai Châu	3	113	19
Sơn La	54	216	43
Hòa Bình	28	98	65
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central area and central coastal area	557	2236	1364
Thanh Hóa	59	203	88
Nghệ An	87	276	465
Hà Tĩnh	18	106	73
Quảng Bình	30	160	48
Quảng Trị	27	96	19
Thừa Thiên - Huế	30	114	21

282 (Tiếp theo) Số cán bộ ngành dược trực thuộc sở Y tế năm 2008 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of pharmaceutical staffs under provincial department of health in 2008 by province^(*)

	Người - Person		
	Dược sĩ cao cấp Pharmacists of high degree	Dược sĩ trung cấp Pharmacists of middle degree	Dược tá Assistant pharmacist
Đà Nẵng	19	125	13
Quảng Nam	31	173	99
Quảng Ngãi	41	113	42
Bình Định	91	268	192
Phú Yên	65	63	100
Khánh Hòa	23	184	76
Ninh Thuận	15	129	87
Bình Thuận	21	226	41
Tây Nguyên - Central Highlands	107	571	314
Kon Tum	9	56	80
Gia Lai	21	124	29
Đắk Lắk	18	132	82
Đắk Nông	8	43	12
Lâm Đồng	51	216	111
Đông Nam Bộ - South East	542	1744	810
Bình Phước	9	140	11
Tây Ninh	48	215	59
Bình Dương	58	366	58
Đồng Nai	64	249	69
Bà Rịa - Vũng Tàu	44	193	39
TP. Hồ Chí Minh	319	581	574
Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta	745	4399	1091
Long An	29	119	55
Tiền Giang	60	617	96
Bến Tre	87	396	106
Trà Vinh	33	177	7
Vĩnh Long	51	192	80
Đồng Tháp	183	838	492
An Giang	55	427	66
Kiên Giang	38	246	85
Cần Thơ	119	536	12
Hậu Giang	17	249	2
Sóc Trăng	14	149	41
Bạc Liêu	14	194	5
Cà Mau	45	259	44

283 Xuất bản sách, văn hóa phẩm, báo và tạp chí

Publication

	2000	2003	2004	2005	2006	2007
SÁCH - BOOK						
Đầu sách - Title	9487	14059	14648	17800	20149	26609
Triệu bản - Mill. copies	177,6	222,8	206,6	252,4	229,9	276,4
Phân theo cấp quản lý - By management level						
Trung ương - Central						
Đầu sách - Title	6395	9755	10122	13350	15827	21288
Triệu bản - Mill. copies	164,3	206,4	193,9	235,5	213,9	255,7
Địa phương - Local						
Đầu sách - Title	3092	4304	4526	4450	4322	5321
Triệu bản - Mill. copies	13,3	16,4	12,7	16,9	16,0	20,7
Phân theo loại sách - By topic of books						
Sách quốc văn - Books in Vietnamese						
Đầu sách - Title	9403	13934	14519	13405	14521	19691
Triệu bản - Mill. copies	177,1	222,0	205,7	226,5	210,4	248,8
Trong đó - Of which:						
Sách giáo khoa - Text book						
Đầu sách - Title	3614	4872	4922	5214	5634	7679
Triệu bản - Mill. copies	160,4	201,7	186,6	192,5	178,6	203,0
Sách khoa học xã hội - Books on social science						
Đầu sách - Title	1086	1968	1987	1592	1728	2166
Nghìn bản - Thous. copies	2500	4012	3759	3872	4122	5976
Sách kỹ thuật - Technical book						
Đầu sách - Title	1526	2495	3021	2240	2453	3347
Nghìn bản - Thous. copies	2710	3944	3762	7193	8056	12449
Sách thiếu nhi - Books for children						
Đầu sách - Title	1480	2240	2261	1965	2294	3151
Nghìn bản - Thous. copies	9000	9218	8656	14072	11635	15435
Sách văn học - Literary book						
Đầu sách - Title	1697	2359	2328	2394	2412	3348
Nghìn bản - Thous. copies	2512	3116	2982	8825	8032	11901
Sách ngoại văn - Books in foreign language						
Đầu sách - Title	84	125	129	4395	5628	6918
Nghìn bản - Thous. copies	524	864	852	25946	19499	27645
VĂN HÓA PHẨM (Nghìn bản)						
CULTURAL PUBLISHED ARTICLES (Thous. copies)	22800	28054	27230	34670	35510	37286
BÁO VÀ TẠP CHÍ (Triệu bản)						
NEWSPAPERS AND MAGAZINES (Mill. copies)	580,0	653,4	669,7	989,3	991,3	1063,5

284 Chỉ số phát triển về xuất bản (Năm trước = 100)

Index of the publication (Previous year = 100)

	%					
	2000	2003	2004	2005	2006	2007
SÁCH - BOOK						
Đầu sách - Title	96,3	104,0	104,2	121,5	113,2	132,1
Bản - Copy	92,6	102,5	92,7	122,2	91,1	120,2
Phân theo cấp quản lý - By management level						
Trung ương - Central						
Đầu sách - Title	92,4	102,0	103,8	131,9	118,6	134,5
Bản - Copy	100	104,1	94,0	121,4	90,9	119,5
Địa phương - Local						
Đầu sách - Title	105,5	108,8	105,2	98,3	97,1	123,1
Bản - Copy	48,5	85,9	77,4	133,4	94,5	129,4
Phân theo loại sách - By topic of books						
Sách quốc văn - Books in Vietnamese						
Đầu sách - Title	96,3	103,9	104,2	92,3	108,3	135,6
Bản - Copy	92,6	102,5	92,7	110,1	92,9	118,3
Trong đó - Of which:						
Sách giáo khoa - Text books						
Đầu sách - Title	103,9	93,4	101,0	105,9	108,1	136,3
Bản - Copy	92,4	106,0	92,5	103,2	92,8	113,7
Sách khoa học xã hội - Books on social science						
Đầu sách - Title	120,4	123,6	101,0	80,1	108,5	125,3
Bản - Copy	90,8	95,8	93,7	103,0	106,5	145,0
Sách kỹ thuật - Technical book						
Đầu sách - Title	107	111,4	121,1	74,1	109,5	136,4
Bản - Copy	96	80,6	95,4	191,2	112,0	154,5
Sách thiếu nhi - Books for children						
Đầu sách - Title	122,1	114,0	100,9	86,9	116,7	137,4
Bản - Copy	102,4	95,8	93,9	162,6	82,7	132,7
Sách văn học - Literary book						
Đầu sách - Title	61,8	98,5	98,7	102,8	100,8	138,8
Bản - Copy	78,3	42,0	95,7	295,9	91,0	148,2
Sách ngoại văn - Books in foreign language						
Đầu sách - Title	97,7	113,6	103,2	3407,0	128,1	122,9
Bản - Copy	115,9	84,7	98,6	3045,3	75,2	141,8
VĂN HÓA PHẨM - CULTURAL PUBLISHED ARTICLES	138,2	110,4	97,1	127,3	102,4	105,0
BÁO VÀ TẠP CHÍ - NEWSPAPERS AND MAGAZINES	102,8	99,7	102,5	147,7	100,2	107,3

285 Thư viện

Library

	2000	2004	2005	2006	2007	2008
Số thư viện - <i>Number of libraries</i>	642	670	675	679	686	707
Thư viện trung ương - <i>Central libraries</i>	1	1	1	1	1	1
Thư viện tỉnh, thành phố <i>City and provincial libraries</i>	61	64	64	64	64	64
Thư viện quận, huyện, thị xã <i>District libraries</i>	562	594	598	599	606	626
Thư viện thiếu nhi - <i>Children libraries</i>	18	11	12	15	15	16
Số sách trong thư viện (Nghìn bản) <i>Number of books in libraries (Thous. copies)</i>	15564	18766	19764	20027	21092	21669
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
Thư viện - <i>Library</i>	99,5	101,4	100,7	100,6	101,0	103,1
Thư viện trung ương - <i>Central libraries</i>		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Thư viện tỉnh, thành phố <i>City and provincial libraries</i>	100,0	104,9	100,0	100,0	100,0	100,0
Thư viện quận, huyện, thị xã <i>District libraries</i>	99,8	101,2	100,7	100,2	101,2	103,3
Thư viện thiếu nhi - <i>Children libraries</i>	105,9	91,7	109,1	125,0	100,0	106,7
Sách trong thư viện <i>Books in library</i>	91,2	115,3	105,3	101,3	105,3	102,7

286 Số thư viện năm 2008 do địa phương quản lý phân theo địa phương

Number of libraries in 2008 under local management by province

	Số thư viện (Đơn vị) <i>Number of libraries (Unit)</i>	Số sách trong thư viện (Nghìn bản) <i>Number of books in library (Thous. copies)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	706	20169,3
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	137	2592,2
Hà Nội	32	557,0
Vĩnh Phúc	7	112,0
Bắc Ninh	8	167,9
Quảng Ninh	14	257,6
Hải Dương	14	156,0
Hải Phòng	16	365,5
Hưng Yên	11	147,0
Thái Bình	9	163,0
Hà Nam	7	231,3
Nam Định	11	218,7
Ninh Bình	8	216,3
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	147	2185,6
Hà Giang	12	134,6
Cao Bằng	13	94,0
Bắc Kạn	8	58,5
Tuyên Quang	6	269,7
Lào Cai	10	86,0
Yên Bái	11	108,2
Thái Nguyên	10	196,3
Lạng Sơn	12	242,3
Bắc Giang	12	270,0
Phú Thọ	15	171,2
Điện Biên	8	182,6
Lai Châu	7	56,7
Sơn La	12	165,5
Hòa Bình	11	150,0
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central area and central coastal area	168	6354,3
Thanh Hóa	28	1255,0
Nghệ An	23	2000,0
Hà Tĩnh	11	290,0
Quảng Bình	9	228,0
Quảng Trị	10	91,6
Thừa Thiên - Huế	10	216,2

286 (Tiếp theo) Số thư viện năm 2008 do địa phương quản lý phân theo địa phương

(Cont.) Number of libraries in 2008 under local management
by province

	Số thư viện (Đơn vị) <i>Number of libraries (Unit)</i>	Số sách trong thư viện (Nghìn bản) <i>Number of books in library (Thous. copies)</i>
Đà Nẵng	4	167,0
Quảng Nam	15	299,4
Quảng Ngãi	14	188,4
Bình Định	11	353,7
Phú Yên	9	344,2
Khánh Hòa	9	434,4
Ninh Thuận	4	256,0
Bình Thuận	11	230,5
Tây Nguyên - Central Highlands	55	956,4
Kon Tum	8	82,0
Gia Lai	16	339,0
Đắk Lắk	13	150,0
Đắk Nông	7	51,0
Lâm Đồng	11	334,4
Đông Nam Bộ - South East	73	4716,6
Bình Phước	8	177,4
Tây Ninh	10	148,2
Bình Dương	8	305,0
Đồng Nai	12	898,0
Bà Rịa - Vũng Tàu	9	615,0
TP. Hồ Chí Minh	26	2573,0
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	126	3364,2
Long An	13	229,5
Tiền Giang	9	330,0
Bến Tre	9	210,0
Trà Vinh	8	141,0
Vĩnh Long	8	264,3
Đồng Tháp	8	271,0
An Giang	13	423,9
Kiên Giang	15	197,0
Cần Thơ	9	422,0
Hậu Giang	8	209,6
Sóc Trăng	10	260,0
Bạc Liêu	6	102,0
Cà Mau	10	304,0

287 Hoạt động điện ảnh

Cinema activities

	2000	2004	2005	2006	2007	2008
Sản xuất phim (Bộ) - Film production (Film)						
Phim truyện - <i>Feature film</i>	23	106	62	32	41	27
Trong đó: Phim video - <i>Of which: Video</i>	11	94	50	22	25	16
Phim thời sự, tài liệu, khoa học <i>Newsreel, documentary and scientific films</i>	26	24	41	30	35	28
Trong đó: Phim video - <i>Of which: Video</i>	15	19	30	25	27	24
Phim hoạt hình - <i>Cartoon</i>	4	7	8	7	8	7
Phát hành phim (Bộ) - Film publishing (Film)						
Phim trong nước - <i>Domestic</i>	169	312	330	176	203	300
Phim nhập từ nước ngoài - <i>Film imported</i>	42	202	210	210	244	238
Chiếu phim - Film presentation						
Số đơn vị (Đơn vị) <i>Number of movie showing groups (Unit)</i>	433	405	396	401	380	374
Số rạp (Rạp) - <i>Number of movie houses (Movie house)</i>	158	95	98	91	84	85
Số buổi chiếu (Nghìn buổi) <i>Number of shows (Thous. times)</i>	406,6	279,5	127,3	131,3	128,2	130,4
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %						
Sản xuất phim - Film production						
Phim truyện - <i>Feature film</i>	63,9	137,7	58,5	51,6	128,1	65,9
Trong đó: Phim video - <i>Of which: Video</i>	45,8	170,9	53,2	44,0	113,6	64,0
Phim thời sự, tài liệu, khoa học <i>Newsreel, documentary and scientific films</i>	92,9	68,6	170,8	73,2	116,7	80,0
Trong đó: Phim video - <i>Of which: Video</i>	68,2	65,5	157,9	83,3	108,0	88,9
Phim hoạt hình - <i>Cartoon</i>	40,0	70,0	114,3	87,5	114,3	87,5
Phát hành phim - Film publishing						
Phim trong nước - <i>Domestic</i>	132,0	99,4	105,8	53,3	115,3	147,8
Phim nhập từ nước ngoài - <i>Film imported</i>	116,7	94,4	104,0	100,0	116,2	97,5
Chiếu phim - Film presentation						
Đơn vị - <i>Movie showing groups</i>	97,5	96,9	97,8	101,3	94,8	98,4
Rạp - <i>Movie houses</i>	95,8	91,3	103,2	92,9	92,3	101,2
Buổi chiếu - <i>Shows</i>	90,3	94,8	45,5	103,1	97,6	101,7

288 Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2008 do địa phương quản lý

*Number of movie showing groups and movie houses in 2008
under local management*

	Số đơn vị (Đơn vị) Number of movie showing groups (Group)	Số rạp (Rạp) Number of movie houses (House)
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	374	85
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	47	20
Hà Nội	14	6
Vĩnh Phúc	2	1
Bắc Ninh	3	
Quảng Ninh	5	3
Hải Dương	3	
Hải Phòng	6	3
Hưng Yên	2	1
Thái Bình	3	1
Hà Nam	2	1
Nam Định	4	3
Ninh Bình	3	1
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	130	13
Hà Giang	12	
Cao Bằng	9	2
Bắc Kạn	8	
Tuyên Quang	9	
Lào Cai	10	
Yên Bái	4	1
Thái Nguyên	7	2
Lạng Sơn	11	1
Bắc Giang	4	1
Phú Thọ	6	3
Điện Biên	8	1
Lai Châu	9	1
Sơn La	26	
Hòa Bình	7	1
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central area and central coastal area	94	18
Thanh Hóa	8	
Nghệ An	4	1
Hà Tĩnh	4	1
Quảng Bình	6	1
Quảng Trị	3	1
Thừa Thiên - Huế	4	2

288 (Tiếp theo) Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2008 do địa phương quản lý

(Cont.) Number of movie showing groups and movie houses
in 2008 under local management

	Số đơn vị (Đơn vị) Number of movie showing groups (Group)	Số rạp (Rạp) Number of movie houses (House)
Đà Nẵng	3	2
Quảng Nam	9	2
Quảng Ngãi	9	1
Bình Định	16	2
Phú Yên	5	1
Khánh Hòa	7	1
Ninh Thuận	6	
Bình Thuận	10	3
Tây Nguyên - Central Highlands	43	5
Kon Tum	10	1
Gia Lai	4	1
Đắk Lắk	16	2
Đắk Nông	9	
Lâm Đồng	4	1
Đông Nam Bộ - South East	39	22
Bình Phước	6	
Tây Ninh	1	
Bình Dương	2	1
Đồng Nai	7	2
Bà Rịa - Vũng Tàu	5	2
TP. Hồ Chí Minh	18	17
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	21	7
Long An	3	1
Tiền Giang	4	1
Bến Tre	4	1
Trà Vinh	1	1
Vĩnh Long	1	
Đồng Tháp	1	
An Giang	1	
Kiên Giang	1	1
Cần Thơ	1	1
Hậu Giang	2	
Sóc Trăng	1	
Bạc Liêu	1	1
Cà Mau		

289 Nghệ thuật sân khấu

Performing art

	2000	2004	2005	2006	2007	2008
Số đơn vị nghệ thuật chuyên nghiệp (Đơn vị) <i>Number of professional performing art groups (Unit)</i>	132	174	172	178	177	169
Trong đó: Trung ương quản lý <i>Of which: Central management</i>	12	27	25	27	27	17
Số rạp hát (Rạp) - <i>Number of playhouses (Playhouse)</i>	59	59	63	63	65	57
Số buổi biểu diễn (Buổi) <i>Number of performances (Show)</i>	23896	24887	27151	31522	27829	28258
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>						
Đơn vị nghệ thuật chuyên nghiệp <i>Professional performing art group</i>	98,5	109,4	98,9	103,5	99,4	95,5
Trong đó: Trung ương quản lý <i>Of which: Central management</i>	100,0	100,0	92,6	108,0	100,0	63,0
Rạp hát - <i>Playhouse</i>	90,8	86,8	106,8	100,0	103,2	87,7
Buổi biểu diễn - <i>Performance</i>	108,4	96,6	109,1	116,1	88,3	101,5

290 Số đơn vị nghệ thuật và số rạp hát năm 2008
do địa phương quản lý phân theo địa phương
*Number of performing art groups and playhouses in 2008
under local management by province*

	Số đơn vị (Đơn vị) <i>Number of performing art groups (Group)</i>	Số rạp hát (Rạp) <i>Number of playhouses (House)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	152	45
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	29	17
Hà Nội	6	3
Vĩnh Phúc	2	
Bắc Ninh	1	1
Quảng Ninh	3	1
Hải Dương	2	1
Hải Phòng	6	5
Hưng Yên	1	1
Thái Bình	3	3
Hà Nam	1	
Nam Định	3	1
Ninh Bình	1	1
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	16	3
Hà Giang	1	
Cao Bằng	1	
Bắc Kạn	1	
Tuyên Quang	1	
Lào Cai	1	
Yên Bái	2	1
Thái Nguyên	1	
Lạng Sơn	1	
Bắc Giang	1	1
Phú Thọ	2	
Điện Biên	1	
Lai Châu	1	
Sơn La	1	1
Hòa Bình	1	
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central area and central coastal area	28	8
Thanh Hóa	4	1
Nghệ An	2	
Hà Tĩnh	1	1
Quảng Bình	1	1
Quảng Trị	1	
Thừa Thiên - Huế	3	

290 (Tiếp theo) **Số đơn vị nghệ thuật và số rạp hát năm 2008**
do địa phương quản lý phân theo địa phương
(Cont.) Number of performing art groups and playhouses in 2008
under local management by province

	Số đơn vị (Đơn vị) <i>Number of performing art groups (Group)</i>	Số rạp hát (Rạp) <i>Number of playhouses (House)</i>
Đà Nẵng	2	2
Quảng Nam	1	
Quảng Ngãi	1	1
Bình Định	2	1
Phú Yên	5	
Khánh Hòa	2	1
Ninh Thuận	2	
Bình Thuận	1	
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	4	
Kon Tum	1	
Gia Lai	1	
Đắk Lắk	1	
Đắk Nông		
Lâm Đồng	1	1
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	27	13
Bình Phước	1	
Tây Ninh	1	
Bình Dương	1	1
Đồng Nai	2	2
Bà Rịa - Vũng Tàu	4	2
TP. Hồ Chí Minh	18	8
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	48	4
Long An	2	1
Tiền Giang	4	
Bến Tre	1	
Trà Vinh	2	
Vĩnh Long	9	
Đồng Tháp	1	
An Giang	4	
Kiên Giang	2	1
Cần Thơ	2	1
Hậu Giang	1	1
Sóc Trăng	10	
Bạc Liêu	1	
Cà Mau	9	

291 Số cơ sở luyện tập và thi đấu thể dục, thể thao Facilities for sport training and competition

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Công trình có khán đài						
<i>Works with grandstand</i>						
Sân vận động - Stadium	148	150	193	179	183	202
Nhà thi đấu thể thao - Sports halls	151	190	222	219	235	263
Bể bơi - Swimming pool	78	85	88	93	103	114
Trường bắn súng thể thao - Shooting range	14	16	13	14	11	19
Sân thể thao riêng cho từng môn <i>Sports ground for special subject</i>	97	104	385	136	152	149
Công trình không có khán đài						
<i>Works without grandstand</i>						
Sân bóng đá - Football field	7983	7088	8539	9355	9589	9899
Sân điền kinh - Athletics ground	557	939	598	952	976	1400
Sân quần vợt - Tennis court	1579	1794	1949	1920	2298	2386
Sân bóng chuyền - Volleyball court	17394	18146	22305	23779	24240	22003
Sân bóng rổ - Basketball court	326	437	492	500	611	600
Nhà tập luyện - Training house	1459	1522	1654	1917	2184	2541
Bể bơi - Swimming pool	375	424	432	530	598	593

292 Số cán bộ ngành TDTT và vận động viên đẳng cấp cao

Number of sport officials and elit players

Người - Person

	2002	2004	2005	2006	2007	2008
CÁN BỘ THỂ DỤC, THỂ THAO - SPORT OFFICIALS	27815	32511	37204	38633	42156	43621
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	2430	2580	3498	3704	3863	3713
Giáo viên - <i>Sport teacher</i>	22885	26645	29718	30821	33901	35958
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sport specialists</i>	2500	3286	3988	4108	4392	3950
Ngành thể dục, thể thao quản lý						
<i>Managed by sport industry</i>	5966	7403	8679	9053	9608	8957
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	2261	2487	3401	3536	3610	3390
Giáo viên - <i>Sport teacher</i>	1472	1953	1798	1849	2027	1967
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sport specialists</i>	2233	2963	3480	3668	3971	3600
Ngành khác quản lý - <i>Managed by industry</i>	21849	25108	28525	29580	32548	34664
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	169	93	97	168	253	323
Giáo viên - <i>Sport teacher</i>	21413	24692	27920	28972	31874	33991
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sport specialists</i>	267	323	508	440	421	350
VẬN ĐỘNG VIÊN ĐẲNG CẤP CAO - ELIT PLAYER	3149	3376	3780	3953	3936	3930
Nam - <i>Male</i>	1964	2024	2213	2383	2449	2306
Nữ - <i>Female</i>	1185	1352	1567	1570	1487	1624
Kiện tướng - <i>Sport master</i>	1290	1463	1703	1691	1668	1659
Nam - <i>Male</i>	755	840	928	969	970	926
Nữ - <i>Female</i>	535	623	775	722	698	733
Vận động viên cấp I - <i>First level player</i>	1859	1913	2077	2262	2268	2271
Nam - <i>Male</i>	1209	1184	1285	1397	1479	1380
Nữ - <i>Female</i>	650	729	792	865	789	891

293 Số huy chương thể thao quốc tế đạt được^(*)

Number of sport medals of international competition^()*

Huy chương - Medal

	2002	2004	2005	2006	2007	2008
Huy chương Vàng - Gold medal						
Thế giới - <i>World</i>	9	13	20	26	53	29
Châu Á - <i>Asia</i>	29	27	32	73	34	38
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	317	195	268	185	255	321
Huy chương Bạc - Silver medal						
Thế giới - <i>World</i>	16	19	26	18	41	49
Châu Á - <i>Asia</i>	40	39	28	37	71	66
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	205	138	183	82	147	199
Huy chương Đồng - Bronze medal						
Thế giới - <i>World</i>	10	22	13	21	19	43
Châu Á - <i>Asia</i>	30	42	34	48	58	76
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	216	103	172	83	160	169

^(*) Bao gồm huy chương thi đấu nội dung tập thể và cá nhân.
Including team and personal competition content medal.

294 Thu nhập bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế
 phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng
*Monthly average income per capita at current prices
 by residence and by region*

Nghìn đồng - Thous. dong

	1999	2002	2004	2006
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	295	356	484	636
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>				
Thành thị - <i>Urban</i>	517	622	815	1058
Nông thôn - <i>Rural</i>	225	275	378	506
Phân theo vùng - <i>By region</i>				
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	282	358	498	666
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	199	237	327	442
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	229	268	361	476
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	345	244	390	522
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	571	667	893	1146
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	342	371	471	628

295 Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006
 theo giá thực tế phân theo nguồn thu, phân theo thành thị,
 nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng
*Monthly average income per capita in 2006 at current prices
 by income source, by residence, by sex of household head
 and by region*

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Thu từ tiền lương, tiền công <i>Salary & wage</i>	Thu từ nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Agriculture, forestry & fishing</i>	Thu phi nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Non-agriculture, forestry & fishing</i>	Các khoản thu khác <i>Others</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	636	218	158	145	115
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>					
Thành thị - <i>Urban</i>	1058	454	58	316	230
Nông thôn - <i>Rural</i>	506	140	200	88	78
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of household head</i>					
Nam - <i>Male</i>	597	191	175	135	96
Nữ - <i>Female</i>	779	314	97	183	185
Phân theo vùng - <i>By region</i>					
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	666	255	127	146	139
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	442	125	173	64	81
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	476	157	127	105	86
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	522	128	240	95	59
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1146	482	110	330	224
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	628	163	237	139	89

296 Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo nguồn thu và phân theo địa phương

Monthly average income per capita in 2006 at current prices
by income source and by province

Ngàn đồng - Thous. dong\$

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Thu từ tiền lương, tiền công <i>Salary & wage</i>	Thu từ nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Agriculture, forestry & fishing</i>	Thu phi nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Non-agriculture, forestry & fishing</i>	Các khoản thu khác <i>Others</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	636	218	158	145	115
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	666	255	127	146	139
Hà Nội	1050	533	42	222	253
Hà Tây	580	181	131	177	91
Vĩnh Phúc	540	198	153	115	74
Bắc Ninh	669	174	125	231	139
Quảng Ninh	867	407	140	156	165
Hải Dương	609	196	171	113	129
Hải Phòng	720	310	96	144	170
Hưng Yên	556	159	178	121	99
Thái Bình	514	145	150	114	105
Hà Nam	501	146	148	95	112
Nam Định	527	181	153	80	113
Ninh Bình	509	150	140	92	127
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	442	125	173	64	81
Hà Giang	329	83	180	34	32
Cao Bằng	395	131	137	41	86
Bắc Kạn	388	126	174	43	45
Tuyên Quang	450	120	180	83	67
Lào Cai	400	119	178	51	52
Yên Bái	424	116	161	56	91
Thái Nguyên	555	170	160	94	131
Lạng Sơn	455	100	187	83	86
Bắc Giang	490	138	199	73	80
Phú Thọ	520	156	151	80	132
Điện Biên	305	81	150	28	46
Lai Châu	273	69	158	14	32
Sơn La	394	82	201	73	39
Hòa Bình	416	143	157	34	82

296 (Tiếp theo) **Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006**
theo giá thực tế phân theo nguồn thu và phân theo địa phương
(Cont.) Monthly average income per capita in 2006 at current prices
by income source and by province

Ngìn đồng - Thous. dong

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Thu từ tiền lương, công <i>Salary & wage</i>	Thu từ nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Agriculture, forestry & fishing</i>	Thu phi nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Non-agriculture, forestry & fishing</i>	Các khoản thu khác <i>Others</i>
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and central coastal area</i>	476	157	127	105	86
Thanh Hóa	395	124	133	55	82
Nghệ An	413	105	133	68	107
Hà Tĩnh	400	73	128	89	110
Quảng Bình	420	135	124	57	104
Quảng Trị	436	127	134	107	68
Thừa Thiên - Huế	517	177	90	157	93
Đà Nẵng	853	371	30	295	157
Quảng Nam	459	183	121	88	67
Quảng Ngãi	455	167	114	109	65
Bình Định	553	188	134	169	61
Phú Yên	523	180	168	114	61
Khánh Hòa	598	259	105	132	101
Ninh Thuận	491	177	90	155	69
Bình Thuận	577	182	206	131	57
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	522	128	240	95	59
Kon Tum	445	157	168	60	60
Gia Lai	498	151	177	109	61
Đắk Lắk	507	109	252	99	47
Đắk Nông	500	85	337	44	33
Lâm Đồng	596	138	273	105	80

296 (Tiếp theo) **Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006**
theo giá thực tế phân theo nguồn thu và phân theo địa phương
 (Cont.) *Monthly average income per capita in 2006 at current prices*
by income source and by province

*Nghìn đồng - Thous. dong*s

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Thu từ tiền lương, tiền công <i>Salary & wage</i>	Thu từ nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Agriculture, forestry & fishing</i>	Thu phi nông, lâm nghiệp, thủy sản <i>Non-agriculture, forestry & fishing</i>	Các khoản thu khác <i>Others</i>
Đồng Nam Bộ - <i>South East</i>	1146	482	110	330	224
Bình Phước	695	206	323	111	55
Tây Ninh	697	259	205	148	85
Bình Dương	1215	418	210	402	185
Đồng Nai	867	369	173	221	104
Bà Rịa - Vũng Tàu	776	356	98	213	110
TP. Hồ Chí Minh	1480	650	26	452	352
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	628	163	237	139	89
Long An	627	237	206	107	77
Tiền Giang	630	164	215	148	103
Bến Tre	614	154	238	108	114
Trà Vinh	509	120	207	106	76
Vĩnh Long	580	159	211	114	96
Đồng Tháp	609	144	241	156	67
An Giang	691	173	229	186	103
Kiên Giang	675	178	263	138	96
Cần Thơ	780	263	184	216	116
Hậu Giang	609	149	261	99	99
Sóc Trăng	495	115	249	76	55
Bạc Liêu	610	132	279	116	83
Cà Mau	666	113	318	176	59

297 Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006
 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập, phân theo thành thị,
 nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng^(*)
*Monthly average income per capita in 2006 at current prices
 by income quintile, by residence, by sex of household head
 and by region^(*)*

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - <i>Of which</i>				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	636	184	319	459	679	1542
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>						
Thành thị - <i>Urban</i>	1058	304	575	808	1116	2488
Nông thôn - <i>Rural</i>	506	172	287	394	552	1122
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of household head</i>						
Nam - <i>Male</i>	597	178	306	434	634	1432
Nữ - <i>Female</i>	779	207	381	572	841	1894
Phân theo vùng - <i>By region</i>						
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	666	217	363	498	711	1540
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	442	153	235	327	469	1025
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	476	158	261	364	517	1078
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	522	157	260	383	584	1229
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1146	367	620	849	1171	2721
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	628	210	349	482	671	1427

(*) Mỗi nhóm 20% số hộ - *Each quintile contains 20% of households.*

298 Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập và phân theo địa phương

Monthly average income per capita in 2006 at current prices by income quintile and by province

Nghìn đồng - Thous. dong

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - Of which				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	636	184	319	459	679	1542
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	666	217	363	498	711	1540
Hà Nội	1050	329	589	878	1201	2252
Hà Tây	580	196	303	418	568	1415
Vĩnh Phúc	540	204	323	447	617	1108
Bắc Ninh	669	225	368	512	719	1520
Quảng Ninh	867	234	476	723	1040	1861
Hải Dương	609	226	371	497	680	1271
Hải Phòng	720	232	373	496	717	1782
Hưng Yên	556	210	325	442	608	1196
Thái Bình	514	196	320	419	547	1088
Hà Nam	501	180	308	429	559	1028
Nam Định	527	203	324	430	578	1100
Ninh Bình	509	170	282	389	561	1143
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	442	153	235	327	469	1025
Hà Giang	329	147	196	252	324	727
Cao Bằng	395	109	185	294	428	959
Bắc Kạn	388	129	196	281	404	929
Tuyên Quang	450	163	225	346	504	1011
Lào Cai	400	139	193	254	400	1013
Yên Bái	424	148	230	330	469	943
Thái Nguyên	555	182	292	404	620	1277
Lạng Sơn	455	154	233	351	487	1050
Bắc Giang	490	188	289	397	524	1052
Phú Thọ	520	182	283	384	551	1200
Điện Biên	305	115	177	236	305	693
Lai Châu	273	96	141	214	280	633
Sơn La	394	155	210	275	383	948
Hòa Bình	416	135	222	319	457	947

298 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006
theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập
và phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per capita in 2006
at current prices by income quintile and by province

Nghìn đồng - Thous. dong

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - Of which				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and central coastal area</i>	476	158	261	364	517	1078
Thanh Hóa	395	145	231	319	437	842
Nghệ An	413	135	223	313	458	936
Hà Tĩnh	400	134	217	300	457	891
Quảng Bình	420	151	243	347	483	875
Quảng Trị	436	156	232	318	472	1001
Thừa Thiên - Huế	517	172	301	409	602	1101
Đà Nẵng	853	320	515	690	956	1785
Quảng Nam	459	166	275	385	530	938
Quảng Ngãi	455	162	270	380	523	937
Bình Định	553	197	320	440	599	1210
Phú Yên	523	192	299	390	533	1201
Khánh Hòa	598	196	321	446	639	1390
Ninh Thuận	491	136	263	372	527	1158
Bình Thuận	577	212	377	505	671	1122
Tây Nguyên - Central Highlands	522	157	260	383	584	1229
Kon Tum	445	159	240	381	541	903
Gia Lai	498	146	231	369	585	1157
Đắk Lắk	507	149	244	381	581	1181
Đắk Nông	500	133	229	356	603	1178
Lâm Đồng	596	170	308	476	690	1338

298 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập và phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per capita in 2006 at current prices by income quintile and by province

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - <i>Of which</i>				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1146	367	620	849	1171	2721
Bình Phước	695	236	420	588	783	1450
Tây Ninh	697	267	396	517	699	1606
Bình Dương	1215	448	714	923	1204	2787
Đồng Nai	867	297	502	711	933	1892
Bà Rịa - Vũng Tàu	776	240	381	551	769	1939
TP. Hồ Chí Minh	1480	554	824	1076	1493	3453
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	628	210	349	482	671	1427
Long An	627	213	370	523	704	1327
Tiền Giang	630	213	364	512	702	1359
Bến Tre	614	209	357	484	674	1345
Trà Vinh	509	159	280	378	546	1184
Vĩnh Long	580	209	336	477	661	1216
Đồng Tháp	609	197	304	412	631	1503
An Giang	691	243	385	508	727	1592
Kiên Giang	675	210	359	485	675	1649
Cần Thơ	780	295	494	645	852	1614
Hậu Giang	609	212	343	465	661	1354
Sóc Trăng	495	157	273	371	531	1140
Bạc Liêu	610	198	325	490	685	1357
Cà Mau	666	209	361	506	734	1517

299 Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 giữa nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng

Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2006 at current prices by residence, by sex of household head and by region

	Thu nhập bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average income per capita (Thous. dongs)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần)
	Nhóm thu nhập thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	<i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	184	1542	8,4
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>			
Thành thị - <i>Urban</i>	304	2488	8,2
Nông thôn - <i>Rural</i>	172	1122	6,5
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of household head</i>			
Nam - <i>Male</i>	178	1432	8,1
Nữ - <i>Female</i>	207	1894	9,2
Phân theo vùng - <i>By region</i>			
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	217	1540	7,1
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	153	1025	6,7
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	158	1078	6,8
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	157	1229	7,9
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	367	2721	7,4
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	210	1427	6,8

300 Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 giữa nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất theo giá thực tế phân theo địa phương

Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2006 at current prices by province

	Thu nhập bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average income per capita (Thous. dong)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần)
	Nhóm thu nhập Thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	<i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	184	1542	8,4
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	217	1540	7,1
Hà Nội	329	2252	6,8
Hà Tây	196	1415	7,2
Vĩnh Phúc	204	1108	5,4
Bắc Ninh	225	1520	6,8
Quảng Ninh	234	1861	7,9
Hải Dương	226	1271	5,6
Hải Phòng	232	1782	7,7
Hưng Yên	210	1196	5,7
Thái Bình	196	1088	5,6
Hà Nam	180	1028	5,7
Nam Định	203	1100	5,4
Ninh Bình	170	1143	6,7
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	153	1025	6,7
Hà Giang	147	727	5,0
Cao Bằng	109	959	8,8
Bắc Kạn	129	929	7,2
Tuyên Quang	163	1011	6,2
Lào Cai	139	1013	7,3
Yên Bái	148	943	6,4
Thái Nguyên	182	1277	7,0
Lạng Sơn	154	1050	6,8
Bắc Giang	188	1052	5,6
Phú Thọ	182	1200	6,6
Điện Biên	115	693	6,0
Lai Châu	96	633	6,6
Sơn La	155	948	6,1
Hòa Bình	135	947	7,0

300 (Tiếp theo) Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 giữa nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2006 at current prices by province

	Thu nhập bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average income per capita (Thous. dongs)</i>	Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần) <i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>	
	Nhóm thu nhập thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and central coastal area</i>	158	1078	6,8
Thanh Hóa	145	842	5,8
Nghệ An	135	936	6,9
Hà Tĩnh	134	891	6,7
Quảng Bình	151	875	5,8
Quảng Trị	156	1001	6,4
Thừa Thiên - Huế	172	1101	6,4
Đà Nẵng	320	1785	5,6
Quảng Nam	166	938	5,6
Quảng Ngãi	162	937	5,8
Bình Định	197	1210	6,1
Phú Yên	192	1201	6,3
Khánh Hòa	196	1390	7,1
Ninh Thuận	136	1158	8,5
Bình Thuận	212	1122	5,3
Tây Nguyên - Central Highlands	157	1229	7,9
Kon Tum	159	903	5,7
Gia Lai	146	1157	7,9
Đắk Lắk	149	1181	7,9
Đắk Nông	133	1178	8,8
Lâm Đồng	170	1338	7,9

300 (Tiếp theo) Chênh lệch thu nhập bình quân đầu người một tháng năm 2006 giữa nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) *Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average income per capita in 2006 at current prices by province*

	Thu nhập bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average income per capita (Thous. dongs)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần)
	Nhóm thu nhập Thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	<i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
Đông Nam Bộ - South East	367	2721	7,4
Bình Phước	236	1450	6,2
Tây Ninh	267	1606	6,0
Bình Dương	448	2787	6,2
Đồng Nai	297	1892	6,4
Bà Rịa - Vũng Tàu	240	1939	8,1
TP. Hồ Chí Minh	554	3453	6,2
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	210	1427	6,8
Long An	213	1327	6,2
Tiền Giang	213	1359	6,4
Bến Tre	209	1345	6,4
Trà Vinh	159	1184	7,5
Vĩnh Long	209	1216	5,8
Đồng Tháp	197	1503	7,6
An Giang	243	1592	6,6
Kiên Giang	210	1649	7,8
Cần Thơ	295	1614	5,5
Hậu Giang	212	1354	6,4
Sóc Trăng	157	1140	7,2
Bạc Liêu	198	1357	6,9
Cà Mau	209	1517	7,3

301 Chi tiêu bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo khoản chi, phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

*Monthly average expenditure per capita in 2006 at current prices
by types of expenditure, by residence and by region*

Nghìn đồng - Thous. dong

	Tổng chi tiêu <i>Total expenditure</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			Chi tiêu khác <i>Others</i>
		Chi cho đời sống <i>Living expenditure</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Chi ăn, uống, hút <i>Eating, drinking & smoking expenditure</i>	Chi không phải ăn, uống, hút <i>Non eating, drinking & smoking expenditure</i>		
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	511	460	243	218	51
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>					
Thành thị - <i>Urban</i>	812	738	356	382	74
Nông thôn - <i>Rural</i>	402	359	202	157	43
Phân theo vùng - <i>By region</i>					
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	536	479	247	232	57
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	371	336	196	140	35
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	400	362	198	164	38
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	431	391	204	187	40
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	869	785	372	413	84
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	485	435	244	190	51

302 Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

*Monthly average living expenditure per capita
at current prices by residence and by region*

Nghìn đồng - Thous. dong

	1999	2002	2004	2006
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	221	269	360	460
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>				
Thành thị - <i>Urban</i>	373	461	595	738
Nông thôn - <i>Rural</i>	175	211	284	359
Phân theo vùng - <i>By region</i>				
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	223	274	378	479
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	167	201	265	336
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	178	217	288	362
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	251	202	295	391
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	385	476	611	785
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	246	258	335	435

303 Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng năm 2006 theo giá thực tế phân theo 5 nhóm thu nhập, phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng
Monthly average living expenditure per capita in 2006 at current prices by income quintile, by residence, by sex of household head and by region

Ngìn đồng - Thous. dong

	Bình quân chung <i>General average</i>	Trong đó - <i>Of which</i>				
		Nhóm 1 <i>Quintile 1</i>	Nhóm 2 <i>Quintile 2</i>	Nhóm 3 <i>Quintile 3</i>	Nhóm 4 <i>Quintile 4</i>	Nhóm 5 <i>Quintile 5</i>
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	460	202	286	377	522	917
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>						
Thành thị - <i>Urban</i>	738	319	500	646	835	1391
Nông thôn - <i>Rural</i>	359	188	258	322	414	613
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of household head</i>						
Nam - <i>Male</i>	436	197	277	360	488	860
Nữ - <i>Female</i>	545	220	338	463	625	1083
Phân theo vùng - <i>By region</i>						
Đồng bằng sông Hồng <i>Red River Delta</i>	479	229	310	388	541	930
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	336	169	232	282	377	618
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	362	176	244	320	410	664
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	391	163	236	331	516	708
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	785	347	491	665	885	1545
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	435	229	310	394	490	749

304 Chênh lệch chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng năm 2006 giữa nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn, phân theo giới tính chủ hộ và phân theo vùng

Difference between the highest income quintile and the lowest income quintile on monthly average living expenditure per capita in 2006 at current prices by residence, by sex of household head and by region

	Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng (Nghìn đồng) <i>Monthly average living expenditure per capita (Thous. dongs)</i>		Nhóm thu nhập cao nhất so với nhóm thu nhập thấp nhất (Lần)
	Nhóm thu nhập thấp nhất <i>The lowest income quintile</i>	Nhóm thu nhập cao nhất <i>The highest income quintile</i>	<i>The highest income quintile compared with the lowest income quintile (Time)</i>
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	202	917	4,5
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>			
Thành thị - <i>Urban</i>	319	1391	4,4
Nông thôn - <i>Rural</i>	188	613	3,3
Phân theo giới tính chủ hộ <i>By sex of householder</i>			
Nam - <i>Male</i>	197	860	4,4
Nữ - <i>Female</i>	220	1083	4,9
Phân theo vùng - <i>By region</i>			
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	229	930	4,1
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	169	618	3,7
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	176	664	3,8
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	163	708	4,3
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	347	1545	4,5
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	229	749	3,3

305 Tỷ lệ nghèo chung phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

General poverty rate by residence and by region

	%			
	1998	2002	2004	2006
CẢ NƯỚC - <i>WHOLE COUNTRY</i>	37,4	28,9	19,5	16,0
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>				
Thành thị - <i>Urban</i>	9,0	6,6	3,6	3,9
Nông thôn - <i>Rural</i>	44,9	35,6	25,0	20,4
Phân theo vùng - <i>By region</i>				
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	30,7	21,5	11,8	8,9
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	64,5	47,9	38,3	32,3
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	42,5	35,7	25,9	22,3
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	52,4	51,8	33,1	28,6
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	7,6	8,2	3,6	3,8
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	36,9	23,4	15,9	10,3

Ghi chú - *Note:*

Tỷ lệ người nghèo được tính theo mức chi tiêu bình quân 1 người 1 tháng với chuẩn nghèo chung của Tổng cục Thống kê và Ngân hàng Thế giới cho các năm như sau:

Poverty rates have been estimated by monthly average expenditure per capita according to the General poverty lines by GSO and WB with different standards as follows:

- 1998: 149 nghìn đồng - *149 thous. dongs*
- 2002: 160 nghìn đồng - *160 thous. dongs*
- 2004: 173 nghìn đồng - *173 thous. dongs*
- 2006: 213 nghìn đồng - *213 thous. dongs*

306 Tỷ lệ hộ nghèo phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

Poverty rate by residence and by region

	2004	2006	2007	2008 Sơ bộ Prel. 2008
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	18,1	15,5	14,8	13,5
Phân theo thành thị, nông thôn <i>By residence</i>				
Thành thị - <i>Urban</i>	8,6	7,7	7,4	6,7
Nông thôn - <i>Rural</i>	21,2	18,0	17,7	16,2
Phân theo vùng - <i>By region</i>				
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	12,7	10,0	9,5	8,4
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	29,4	27,5	26,5	25,9
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and Central coastal area</i>	25,3	22,2	21,4	19,8
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	29,2	24,0	23,0	21,0
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	4,6	3,1	3,0	2,3
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	15,3	13,0	12,4	11,1

Ghi chú - *Note:*

Tỷ lệ hộ nghèo được tính theo thu nhập bình quân 1 người 1 tháng với chuẩn mới của Chính phủ giai đoạn 2006 - 2010, trong đó thành thị 260 nghìn đồng, nông thôn 200 nghìn đồng.

Poverty rates have been measured by monthly average income per capita according to the latest standard of the Government for the period 2006 - 2010 with different standards as follows: 260 thous. dong for urban; 200 thous. dong for rural.

307 Tỷ lệ hộ nghèo phân theo địa phương^(*)

Poverty rate by province^()*

	%	
	2006	2007
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	15,5	14,8
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	10,0	9,5
Hà Nội	3,0	2,9
Hà Tây	12,4	11,8
Vĩnh Phúc	12,6	12,0
Bắc Ninh	8,6	8,2
Quảng Ninh	7,9	7,5
Hải Dương	12,7	12,1
Hải Phòng	7,8	7,4
Hưng Yên	11,5	10,9
Thái Bình	11,0	10,5
Hà Nam	12,8	12,2
Nam Định	12,0	11,4
Ninh Bình	14,3	13,7
Trung du và miền núi phía Bắc <i>Northern midlands and mountain areas</i>	27,5	26,5
Hà Giang	41,5	40,4
Cao Bằng	38,0	36,7
Bắc Kạn	22,4	21,6
Tuyên Quang	35,6	34,6
Lào Cai	22,1	21,3
Yên Bái	18,6	17,7
Thái Nguyên	21,0	20,0
Lạng Sơn	19,3	18,5
Bắc Giang	18,8	18,0
Phú Thọ	42,9	41,3
Điện Biên	58,2	56,3
Lai Châu	39,2	38,0
Sơn La	39,0	37,9
Hòa Bình	32,5	31,3
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung <i>North Central area and central coastal area</i>	22,2	21,4
Thanh Hóa	27,5	26,6
Nghệ An	26,0	25,2
Hà Tĩnh	31,5	30,8
Quảng Bình	26,5	26,0
Quảng Trị	28,5	27,6
Thừa Thiên - Huế	16,4	15,6

307 (Tiếp theo) Tỷ lệ hộ nghèo phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Poverty rate by province^(*)

	%	
	2006	2007
Đà Nẵng	4,0	3,8
Quảng Nam	22,8	22,1
Quảng Ngãi	22,5	21,7
Bình Định	16,0	15,4
Phú Yên	18,5	17,8
Khánh Hòa	11,0	10,5
Ninh Thuận	22,3	21,2
Bình Thuận	11,0	10,5
Tây Nguyên - Central Highlands	24,0	23,0
Kon Tum	31,2	30,1
Gia Lai	26,7	25,6
Đắk Lắk	24,3	23,1
Đắk Nông	26,5	25,4
Lâm Đồng	18,3	17,6
Đông Nam Bộ - South East	3,1	3,0
Bình Phước	10,5	10,0
Tây Ninh	7,0	6,7
Bình Dương	0,5	0,5
Đồng Nai	5,0	4,8
Bà Rịa - Vũng Tàu	7,0	6,7
TP. Hồ Chí Minh	0,5	0,5
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	13,0	12,4
Long An	8,7	8,3
Tiền Giang	13,2	12,5
Bến Tre	16,2	15,4
Trà Vinh	21,8	20,7
Vĩnh Long	11,0	10,5
Đồng Tháp	12,1	11,5
An Giang	9,7	9,2
Kiên Giang	10,8	10,3
Cần Thơ	7,5	7,1
Hậu Giang	15,0	14,3
Sóc Trăng	19,5	18,7
Bạc Liêu	15,7	14,9
Cà Mau	14,0	13,3

^(*) Xem ghi chú biểu số 306 - See the note at the table 306.

308 Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động trong khu vực Nhà nước theo giá thực tế phân theo ngành kinh tế

Monthly average income per employee in state sector at current prices by kinds of economic activity

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	2000	2004	2005	2006	2007	Sơ bộ Prel. 2008
TỔNG SỐ - TOTAL	849,6	1421,4	1639,5	1936,0	2349,7	2651,3
Nông nghiệp và lâm nghiệp - <i>Agriculture and forestry</i>	680,0	1250,4	1126,2	1222,5	1710,7	2011,1
Thủy sản - <i>Fishing</i>	669,3	929,1	1142,0	1291,4	1710,2	2048,1
Công nghiệp khai thác mỏ - <i>Mining and quarrying</i>	1397,0	3108,7	3504,0	4012,9	4668,2	5090,0
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	955,0	1544,7	1739,3	2012,9	2257,5	2736,7
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước <i>Electricity, gas and water supply</i>	1613,6	2439,9	2585,8	3467,7	3624,3	3912,2
Xây dựng - <i>Construction</i>	860,8	1361,4	1566,9	1669,0	2103,9	2495,2
Thương nghiệp; sửa chữa xe có động cơ, mô tô, xe máy và đồ dùng cá nhân và gia đình <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motor cycles and personal and household goods</i>	884,0	1467,9	1811,4	1951,5	2426,5	3021,5
Khách sạn và nhà hàng - <i>Hotels and restaurants</i>	856,1	1518,1	1852,5	2189,7	2952,0	2815,2
Vận tải; kho bãi và thông tin liên lạc <i>Transport, storage and communications</i>	1525,3	2433,1	2988,5	3269,1	4106,6	4168,5
Tài chính, tín dụng - <i>Financial intermediation</i>	1454,4	2790,6	3352,9	4602,8	6160,5	5621,9
Hoạt động khoa học và công nghệ <i>Scientific activities and technology</i>	692,7	1164,9	2053,1	2008,6	2107,9	3099,7
Các hoạt động liên quan đến kinh doanh tài sản và dịch vụ tư vấn <i>Real estate, renting and business activities</i>	1329,3	2508,6	2464,0	2806,3	4023,6	3214,7
QLNN và ANQP, đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	584,3	898,2	1136,6	1472,7	1803,9	2085,3
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	615,1	1114,7	1337,0	1600,7	1964,6	2269,7
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work</i>	622,5	1023,9	1327,8	1679,2	1975,3	2259,2
Hoạt động văn hoá và thể thao <i>Recreational, cultural and sporting activities</i>	607,2	1081,5	1280,6	1675,9	1990,9	2125,6
Các hoạt động Đảng, đoàn thể và hiệp hội <i>Activities of Party and of membership organisations</i>	580,3	860,4	1091,8	1267,9	1525,4	1879,4
Hoạt động phục vụ cá nhân và cộng đồng <i>Community, social and personal service activities</i>	884,3	1341,0	1581,4	1740,2	1750,0	1911,8

622 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

309 Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province

Ngìn đồng - Thous. dong\$

	2000	2004	2005	2006	2007	Sơ bộ Prel. 2008
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	651,5	1068,5	1297,1	1565,3	1876,0	2159,0
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	556,3	955,9	1206,7	1515,6	1837,4	2013,5
Hà Nội	610,5	980,2	1416,5	1759,0	2082,2	2202,3
Hà Tây	533,5	805,4	957,6	1114,0	1640,0	
Vĩnh Phúc	528,3	921,0	1123,2	1415,5	1735,8	1949,6
Bắc Ninh	620,8	945,6	1184,5	1481,7	1785,3	2145,0
Quảng Ninh	609,6	1038,7	1279,0	1541,4	1887,1	1913,4
Hải Dương	542,2	1063,7	1261,2	1458,7	1562,7	1770,7
Hải Phòng	570,3	956,7	1091,0	1398,3	1775,2	2292,6
Hưng Yên	515,2	884,3	964,1	1247,4	1500,6	1801,4
Thái Bình	567,2	958,4	1243,4	1625,7	2023,0	2142,6
Hà Nam	479,3	979,3	1272,6	1533,1	1719,6	1744,8
Nam Định	443,4	884,6	949,0	1454,7	1681,9	1809,5
Ninh Bình	409,7	705,3	1049,8	1531,5	1881,6	2174,9
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	584,0	1036,8	1195,3	1492,9	1786,9	2109,4
Hà Giang	591,7	1027,1	1201,5	1494,8	1682,6	2256,9
Cao Bằng	627,9	1078,6	1324,4	1690,1	2165,0	2392,5
Bắc Kạn	546,0	950,6	1343,1	1135,0	1901,4	2003,1
Tuyên Quang	601,9	1032,0	1246,5	1480,4	1973,4	2103,5
Lào Cai	549,6	1020,9	1135,6	1547,8	1884,3	2292,6
Yên Bái	621,9	1052,6	1134,0	1261,0	1407,2	1708,3
Thái Nguyên	602,0	1064,3	1258,1	1505,7	1928,2	2051,6
Lạng Sơn	653,7	988,2	1024,0	1503,9	1704,1	2338,6
Bắc Giang	520,2	976,4	1224,6	1425,6	1773,6	1931,8
Phú Thọ	554,7	970,4	1081,9	1469,0	1605,8	1650,3
Điện Biên	687,8	1421,1	1477,6	1883,5	2376,9	2659,0
Lai Châu		1090,1	1242,8	1568,6	1915,4	2156,5
Sơn La	669,9	1045,9	1186,0	1508,2	1944,3	2279,2
Hòa Bình	383,7	999,7	1079,9	1315,5	1451,5	1901,7

309 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	2000	2004	2005	2006	2007	Sơ bộ Prel. 2008
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung						
<i>North Central area and central coastal area</i>	616,0	1013,7	1238,9	1433,1	1769,2	2078,9
Thanh Hóa	673,8	987,5	1271,3	1475,3	1752,5	2058,2
Nghệ An	581,3	941,9	1159,6	1159,6	1645,4	1962,5
Hà Tĩnh	531,1	942,3	1097,6	1394,2	1632,3	1708,5
Quảng Bình	622,7	919,2	1156,3	1267,8	1501,5	2076,1
Quảng Trị	601,9	992,0	1139,9	1418,1	1787,1	1983,7
Thừa Thiên - Huế	579,6	1152,7	1383,8	1624,0	1994,1	2040,0
Đà Nẵng	622,0	962,1	1318,8	1437,7	1567,1	1727,1
Quảng Nam	550,6	945,9	1185,7	1435,9	1710,9	2166,9
Quảng Ngãi	641,4	1033,9	1356,3	1561,8	1953,0	2286,1
Bình Định	629,2	1168,7	1403,0	1612,0	2051,8	2634,6
Phú Yên	494,9	852,9	1034,8	1035,8	1472,8	1480,4
Khánh Hòa	780,0	1321,7	1425,5	1925,4	2250,2	2538,6
Ninh Thuận	601,5	1111,0	1138,6	1384,1	1722,9	2104,8
Bình Thuận	638,9	1011,1	1212,2	1545,6	1891,3	2447,4
Tây Nguyên - Central Highlands	623,4	1015,2	1245,5	1586,8	1940,4	2169,1
Kon Tum	593,7	1015,2	1254,2	1539,5	2036,2	2187,3
Gia Lai	499,2	947,7	1154,3	1610,6	1953,9	2347,3
Đắk Lắk	680,9	998,4	1329,4	1773,5	2267,3	2486,0
Đắk Nông		982,0	1125,2	1331,7	1446,2	1520,0
Lâm Đồng	659,0	1129,2	1265,0	1407,3	1554,7	1732,6

309 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province

Nghìn đồng - Thous. dong

	2000	2004	2005	2006	2007	Sơ bộ Prel. 2008
Đông Nam Bộ - South East	914,2	1417,9	1696,3	1995,2	2249,4	2573,9
Bình Phước	540,7	744,5	1283,0	1651,0	2004,0	2463,0
Tây Ninh	631,0	1081,3	1255,8	1656,3	2009,9	2783,9
Bình Dương	588,2	1196,8	1581,9	1774,6	2047,0	2783,6
Đồng Nai	883,4	1351,4	1562,7	1732,3	2162,1	2277,0
Bà Rịa - Vũng Tàu	718,6	1118,1	1374,7	1696,5	2031,6	2300,0
TP. Hồ Chí Minh	1057,9	1654,2	1955,3	2280,2	2415,2	2658,0
Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta	629,4	1041,9	1257,8	1479,6	1789,2	2118,0
Long An	684,2	1160,7	1409,0	1365,9	1601,5	1990,6
Tiền Giang	660,0	1061,9	1289,2	1567,8	1845,0	2316,0
Bến Tre	561,8	1016,0	1153,1	1407,7	1773,5	1853,2
Trà Vinh	551,2	895,4	1179,8	1285,5	2023,7	1599,6
Vĩnh Long	626,4	1080,8	1255,7	1498,2	1818,9	2406,1
Đồng Tháp	721,9	1110,2	1396,3	1620,2	2023,7	2381,5
An Giang	753,1	1079,2	1352,5	1670,7	2080,4	2651,8
Kiên Giang	710,8	1064,6	1262,1	1372,9	1914,8	2099,7
Cần Thơ	594,3	1051,3	1303,6	1485,1	1731,4	2070,4
Hậu Giang		959,5	1026,7	1308,8	1599,4	1778,8
Sóc Trăng	547,4	1038,3	1365,2	1488,3	1525,5	1835,2
Bạc Liêu	432,9	826,4	1076,0	1337,3	1739,6	1927,9
Cà Mau	541,6	1020,2	1031,4	1538,9	1678,6	1962,6